

L'assurance camping simplifiée

ANNULERING COMFORT

BIJSLUITER VAN VERZEKERINGSCONTRACT N° 6228

HOE KUNT U CONTACT OPNEMEN MET ONZE VERZEKERINGSAFDELING

VALEURS ASSURANCES - Service Assurance

152 BD HAUSSMANN - 75008 PARIJS Van maandag tot en met
vrijdag van 9:00 uur tot 18:00 uur

- **per telefoon vanuit Frankrijk:**
(Communicatie zonder extra toeslag, kosten naargelang operator, gesprek kan worden opgenomen)
- **per telefoon vanuit het buitenland: 0033 1 56 02 04 45 voorafgegaan door de lokale toegangscode tot het internationale netwerk**
(Communicatie zonder extra toeslag, kosten naargelang operator, gesprek kan worden opgenomen)
- **per e-mail: valeurs-assurances@hotmail.com**

Zorg er voor om de volgende informatie bij de hand te hebben tijdens uw gesprek:

- Het nummer van uw contract,
- Uw voor- en achternaam,
- Uw woonadres,
- Het telefoonnummer waar we u kunnen bereiken,
- De reden voor uw verklaring.

Bij het eerste gesprek krijgt u het nummer van het opgemaakte verzekeringsdossier. Dit heeft u altijd nodig, in alle latere contacten met onze verzekeringsafdeling.

OVERZICHT VAN	
VERZEKERINGSGARANTIES	MAXIMAAL
<p>1 1/ ANNULERING</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Annulering op grond van medische redenen (A1). ✓ Annulering alle oorzaken (A2) ✓ Annulering alles behalve (A3) <p>2 / KOSTEN VAN ONDERBREKING VAN VERBLIJF (in geval van vervroegde terugkeer)</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Terugbetaling van ongebruikte aardse prestaties pro rata temporis (met uitzondering van vervoer) (B) 	<p>(A1) € 5.000 max. per schadegeval / Franchise per boeking € 30 op grond van medische redenen</p> <p>(A2) € 5.000 max. per schadegeval / Franchise per boeking € 30 voor klassieke redenen en 20% van het bedrag van de annuleringskosten met een minimum van € 50 op grond van redenen als betaalde vakanties, professionele overdracht en verlies van papieren</p> <p>(A3) € 5.000 max. per schadegeval / Franchise per boeking € 30 op grond van medische redenen en 20% van het bedrag van de annuleringskosten met een minimum van € 50 op grond van andere redenen</p> <p>(B) € 5.000 per persoon</p>

* per trein 1e klas of per vliegtuig economy class

ARTIKEL 1 - DEFINITIES EN TOEPASSINGSGBIED

Wij, de Verzekeraar

MUTUAIDE ASSISTANCE - 126, rue de la Piazza - CS 20010 - 93196 Noisy le Grand CEDEX. SA au capital de 12 558 240 € - Entreprise régie par le Code des Assurances - Soumise au contrôle de l'Autorité de Contrôle Prudentiel de Résolution - 4 Place de Budapest, CS 92459, 75436 Paris Cedex 09 - 383 974 086 RCS Bobigny - TVA FR 31 383 974 086.

Ernstig lichamelijk letsel

Abrupte verslechtering van de gezondheid als gevolg van een plotselinge en door het slachtoffer onbedoelde externe oorzaak en vastgesteld door een bevoegde medische autoriteit, met als gevolg het uitschrijven van een recept voor medicijnen ten behoeve van de patiënt en die de stopzetting van elke beroeps- of andere activiteit met zich meebrengt.

Aanslag

Iedere vorm van geweld, die een criminele of illegale aanval vormt op personen en/of eigendommen in het land waar u verblijft, met als doel de openbare orde ernstig te verstoren door middel van intimidatie en terreur en die onderhevig is aan mediadekking.

Deze "aanval" zal door het Franse Ministerie van Buitenlandse Zaken of het Ministerie van Binnenlandse Zaken als zodanig geïdentificeerd moeten worden. Als er op dezelfde dag, in hetzelfde land, meerdere aanvallen plaatsvinden en de autoriteiten dit als één gecoördineerde actie beschouwen, wordt dit evenement als één enkele gebeurtenis beschouwd.

Begunstigde

Een persoon of groep die naar behoren verzekerd is krachtens dit contract en hieronder met "u" wordt aangeduid.

Letsel

Abrupte verslechtering van de gezondheid als gevolg van een plotselinge en door het slachtoffer onbedoelde externe oorzaak en vastgesteld door een bevoegde medische autoriteit.

Natuurramp

Abnormale intensiteit van natuurlijke omstandigheden die nooit door menselijk toedoen zijn veroorzaakt. Een fenomeen, zoals een aardbeving, vulkaanuitbarsting, vloedgolf, overstroming of natuurramp, veroorzaakt door de abnormale intensiteit van natuurlijke omstandigheden, en als zodanig door de overheid erkend.

COM

COM verwijst naar de Overzeese Gebieden, d.w.z. Frans-Polynesië, Saint-Pierre-et-Miquelon, Wallis en Futuna, Saint-Martin en Saint-Barthélemy.

Garantie op vervoer

Verblijf met een maximale duur van 90 aaneengesloten dagen, waarvoor u verzekerd bent en de bijbehorende premie heeft betaald.

Woonadres

Het woonadres is de voornamelijke en gebruikelijke verblijfplaats in Frankrijk, in de Franse overzeese gebieden en departementen of in Europa. In geval van een geschil wordt de fiscale woonplaats als woonplaats beschouwd.

Franse overzeese gebieden en departementen sui generis

Guadeloupe, Martinique, Frans-Guyana, Réunion, Frans-Polynesië, Saint Pierre en Miquelon, Wallis en Futuna, Mayotte, Saint-Martin, Saint Barthelemy, Nieuw-Caledonië.

DROM

Met DROM bedoelen we de Franse Overzeese departementen en gebieden, d.w.z. Guadeloupe, Martinique, Frans-Guyana, Réunion en Mayotte.

Duur van de garanties

- De "Annuleringsgarantie" gaat in op de dag van afsluiting van uw verzekeringscontract en vervalt op dag van vertrek naar uw verblijfsbestemming.
- De geldigheidsduur van de andere garanties komt overeen met de data van het verblijf die op de factuur staan en welke is uitgegeven door de verblijfsorganisator, met een maximale duur van 90 opeenvolgende dagen.

Europese Economische Ruimte (EER)

Duitsland, Oostenrijk, België, Bulgarije, Cyprus, Kroatië, Denemarken, Spanje, Estland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Hongarije, Ierland, IJsland, Italië, Letland, Liechtenstein, Litouwen, Luxemburg, Malta, Noorwegen, Nederland, Polen, Portugal, Tsjechië, Roemenië, Verenigd Koninkrijk, Slowakije, Slovenië, Zweden.

In het buitenland

Reis buiten het land waar u woont.

Europa

Met Europa doelen wij op de volgende landen: Duitsland, Andorra, Oostenrijk, België, Bulgarije, Cyprus, Kroatië, Denemarken, Spanje, Estland, Finland, Frankrijk, Gibraltar, Griekenland, Hongarije, Ierland, Italië en bijhorende eilanden, Letland, Liechtenstein, Litouwen, Luxemburg, Malta, Vorstendom Monaco, Noorwegen, Nederland, Polen, Portugal, Roemenië, Verenigd Koninkrijk, Slowakije, Slovenië, Tsjechië, San Marino, Zweden en Zwitserland.

Door de verzekering gegarandeerde gebeurtenissen

Naar gelang onderschreven:

- ✓ Annulering
- ✓ Onderbreking van verblijf

Uitvoering van de diensten

De prestaties die door deze overeenkomst worden gegarandeerd, kunnen alleen in werking worden gesteld met de voorafgaande toestemming van MUTUAIDE ASSISTANCE. Bijgevolg zullen de uitgaven van de begunstigen niet door MUTUAIDE ASSISTANCE kunnen worden vergoed.

Franchise

Het deel van het schadegeval dat ten laste komt van de Begunstigde, zoals bepaald in het contract, in geval van compensatie na het oplopen van schade. De franchise kan worden uitgedrukt in bedrag, percentage, dag, uur of kilometer.

Groep

Alle deelnemers ingeschreven op hetzelfde registratieformulier betreffende het verblijf.

Lange afstand :

Onder "lange afstand" worden de reizen naar landen verstaan die niet zijn vermeld op de lijst van "middellange afstand" reizen.

Ziekte

Abrupte en onvoorziene verslechtering van de gezondheid, vastgesteld door een bevoegde medische autoriteit.

Ernstige ziekte

Abrupte en onvoorziene verslechtering van de gezondheid, vastgesteld door een bevoegde medische autoriteit, met als gevolg het uitschrijven van een recept voor medicijnen ten behoeve van de patiënt en die de stopzetting van elke beroeps- of andere activiteit tot gevolg heeft.

Maximaal per geval

Indien de garantie ten gunste van meerdere verzekerden is, allen slachtoffers van dezelfde gebeurtenis en verzekerd onder dezelfde specifieke voorwaarden, is de garantie van de verzekeraar hoe dan ook beperkt tot het vastgestelde maximumbedrag,

ongeacht het aantal slachtoffers. Bijgevolg wordt de schadevergoeding verminderd en verrekend in verhouding tot het aantal slachtoffers.

Familieleden

Uw echtgeno(o)t(e) of uw partner of elke persoon met u verbonden door middel van een geregistreerd partnerschap, uw (groot)ouders of kinderen of die van uw echtgeno(o)t(e), uw schoonvaders, schoonmoeders, broers, zussen, inclusief de kinderen van de echtgeno(o)t(e) of de samenwonende partner van een van uw directe (groot)ouders, zwagers, schoonzusters, schoonzonen, schoondochters of die van uw echtgeno(o)t(e). Zij moeten woonachtig zijn in hetzelfde land als u, tenzij bij overeenkomst anders werd bepaald.

Middellange afstand :

Met "Middellange afstand" worden reizen verstaan naar Europa en de Maghreb-landen.

Wij organiseren

Wij voeren het nodige uit om u toegang te geven tot de prestatie.

Wij zorgen voor

We financieren de prestatie.

Nietigheid

Iedere vorm van fraude, vervalsingen of valse verklaringen en valse getuigenissen, die de uitvoering van de in de overeenkomst voorziene garanties tot gevolg heeft, leidt tot de nietigheid van onze verbintenissen en het verval van de in de overeenkomst voorziene rechten.

Ongeval

Onvoorziene gebeurtenis die de garantie van dit contract in werking stelt.

Territorialiteit

De hele wereld.

ARTIKEL 2 - BESCHRIJVING VAN DE VERZEKERINGSGARANTIES

1/ ANNULERING

ANNULERING OP GROND VAN MEDISCHE REDENEN

De garantie wordt u verleend op grond van de hieronder vermelde redenen en omstandigheden met uitsluiting van alle andere, binnen de limiet zoals aangegeven in de garantietabel:

• **Ernstige ziekte, ernstig ongeval of overlijden, met inbegrip van de gevolgen, complicaties of verergering van een ziekte of een ongeval, dat voor inschrijving van uw vakantie geconstateerd werd, van:**

- uzelf, uw echtgeno(o)t(e) of partner, uw (groot)ouders of nageslacht (ongeacht hun graad), uw voogd of ieder bij u inwonend persoon,
- uw broers, zussen, met inbegrip van de kinderen van de echtgeno(o)t(e) of de samenwonende partner van een van uw directe (groot)ouders, zwagers, schoonzusters, schoonzonen, schoondochters, schoonvaders, schoonmoeders,
- uw aangewezen professionele vervanger op het moment van inschrijving,
- de persoon die bij het afsluiten van dit contract is aangewezen, om tijdens uw verblijf de verantwoordelijkheid te hebben over de verzorging of begeleiding van uw minderjarige kinderen, of de gehandicapte bij u inwonende persoon, op voorwaarde dat er sprake is van een ziekenhuisopname van meer dan 48 uur of een overlijden.

• **Complicaties bij zwangerschap tot aan de 28e week,**

- ✓ en die leiden tot de absolute stopzetting van alle beroeps- of andere activiteiten en op voorwaarde dat u, op het moment van vertrek, niet meer dan 6 maanden zwanger bent of,
- ✓ als de aard van het verblijf niet in overeenstemming is met de staat van de zwangerschap, en op voorwaarde dat u op het moment van inschrijving hiervan nog niet op de hoogte was.

Het is uw verantwoordelijkheid om de realiteit van de situatie, die recht geeft op onze diensten, vast te stellen, wij behouden ons het recht voor om uw verzoek te weigeren, op advies van onze artsen, indien de verstrekte informatie niet het bewijs levert van de materialiteit van de feiten.

ANNULERING ALLE OORZAKEN

De garantie wordt u verleend op grond van de hieronder vermelde redenen en omstandigheden met uitsluiting van alle andere,

- **Ernstige materiële schade** die uw aanwezigheid op de dag van uw geplande vertrek noodzakelijk maakt om de nodige conservatoire maatregelen te nemen, na een brand, waterschade of natuurlijke elementen en die meer dan 50% van uw privé- of bedrijfsruimten treft.
- **Diefstal in privé- of bedrijfsruimten**, waarbij uw aanwezigheid op de dag van vertrek noodzakelijk is, op voorwaarde dat de gebeurtenis binnen de 48 uur voor uw vertrek naar de camping heeft plaatsgevonden.
- **Uw oproep voor een orgaantransplantatie**, op een datum tijdens het geplande verblijf, en op voorwaarde dat de oproep op het moment van onderschrijving van dit contract nog niet bekend was.
- **Een contra-indicatie voor vaccinatie**, gevolgen van vaccinatie of een medische onmogelijkheid om een preventieve behandeling te volgen die nodig is voor de bestemming van uw verblijf.
- **Ernstige schade aan uw voertuig** opgelopen binnen 48 uur voor vertrek, en in de mate dat deze niet meer gebruikt kan worden om naar uw verblijfplaats/vertrekpunt te komen.
- **Een ongeval of een defect aan uw vervoermiddel** tijdens uw vortransport, met als gevolg een vertraging van meer dan twee uur, welke leidt tot het missen van de voor uw vertrek geboekte verblijf, op voorwaarde dat u de nodige voorzieningen heeft getroffen om ten minste 2 uur voor de uiterste instaptijd op de luchthaven aan te komen.

- **Uw ontslag om economische redenen** of dat van uw wettelijke echtgeno(o)t(e) of partner, op voorwaarde dat de procedure niet lopende was op de dag van onderschrijving van dit Contract en/of dat u niet op de hoogte was van de datum van de gebeurtenis op het moment van onderschrijving van het Contract.
- **Het verkrijgen van werk in loondienst of een betaalde stageplaats**, dat van kracht gaat voor of tijdens de geplande data voor uw verblijf, terwijl u ingeschreven stond bij het Arbeidsbureau, op voorwaarde dat het niet gaat om een verlenging, hernieuwing of wijziging van het soort contract of een opdracht via een uitzendbureau voor tijdelijk werk.
- **Een noodzakelijke, onvoorziene en niet uit te stellen oproep** van een instantie voor een datum tijdens uw verblijf, en onder voorbehoud dat u niet op de hoogte was van deze oproep op het moment van onderschrijving van dit Contract.
- **Uw oproep voor een herexamen van de universiteit**, op een datum die binnen de duur van uw verblijf valt, op voorwaarde dat het niet behalen van het examen niet bekend was op het moment van onderschrijving van dit Contract.
- **Weigering van een toeristenvisum** door de autoriteiten van het voor uw verblijf gekozen land, op voorwaarde dat u geen enkele aanvraag heeft ingediend die tijdens een eerder verblijf door deze autoriteiten zou zijn geweigerd, dat uw verzoek hen in staat heeft gesteld zich uit te spreken vóór uw verblijf, en op voorwaarde dat u zich houdt aan de vereiste verplichtingen van dit land.
- **Uw professionele overplaatsing**, niet op grond van disciplinaire redenen, opgelegd door uw werkgever, waardoor u genooddaakt bent te verhuizen gedurende uw verzekerd verblijf of in de 8 dagen voor uw vertrek en op voorwaarde dat de overplaatsing niet bekend was op het moment van onderschrijving van het Contract. Deze garantie wordt toegekend aan werknemers in loondienst, **met uitzondering van beoefenaars van een vrij beroep, bedrijfsleiders, wettelijke vertegenwoordigers van bedrijven, zelfstandigen, ambachtslui en freelancers in het amusement**, 20% van het bedrag van de annuleringskosten met een minimum van € 50.
- **De intrekking of wijziging van de datum van uw betaald verlof door uw werkgever**. Deze garantie wordt toegekend aan werknemers in loondienst, **met uitzondering van beoefenaars van een vrij beroep, bedrijfsleiders, wettelijke vertegenwoordigers van bedrijven, zelfstandigen, ambachtslui en freelancers in het amusement**. Dit verlof, overeenkomstig een verworven recht, waarvoor de werkgever vooraf schriftelijk zijn toestemming heeft gegeven, voor de onderschrijving van het Contract, 20% van het bedrag van de annuleringskosten met een minimum van € 50.
- **Uw oproep voor de adoptie van een kind**, gedurende uw verzekerde verblijf, en op voorwaarde dat de oproep op het moment van onderschrijving van dit Contract nog niet bekend was.
- **Annulering op grond van scheiding van een gehuwd stel of een geregistreerd partnerschap of een stel waarvan het algemeen bekend is dat ze samenwonen**, deze garantie wordt alleen verkregen op vertoon van juridische en administratieve documenten die de werkelijke aard van de scheiding of het samenwonen bewijzen (echtscheidingsprocedure, breuk van het contract van geregistreerd partnerschap, alle documenten die de samenwoning van het stel bewijzen, elektriciteits- en telefoonfacturen, gezamenlijke bankrekeningen, gezamenlijke verklaring, ...)
- **Diefstal, binnen 48 uur voor uw vertrek, van uw identiteitspapieren** (paspoort, identiteitskaart) **die essentieel zijn voor de geplande grensovergangen** gedurende uw verblijf, op voorwaarde dat er aangifte van diefstal is gedaan, zodra de diefstal bekend werd, bij de dichtstbijzijnde politieautoriteiten.
- **Annulering op grond van een reden onder garantie** van één of meerdere personen die tegelijk met u zijn ingeschreven (Maximaal 09) en die onder deze polis zijn verzekerd. Indien u wenst alleen op vakantie te gaan, wordt er rekening gehouden met extra kosten, zonder dat onze vergoeding het verschuldigde bedrag kan overschrijden in geval van annulering op de datum van de gebeurtenis.
- **De kosten van een naamswijziging** in rekening gebracht door de dienstverlener, indien u voor een evenement onder garantie liever door een andere persoon wordt vervangen dan dat u uw verblijf annuleert. Onze vergoeding kan het verschuldigde bedrag niet overschrijden in het geval van annulering op de datum van de naamswijziging.

• **Oproer, een aanslag of een terreurdaad in het buitenland**, in de stad of steden van de bestemmingen van uw verblijf. Oproer, een aanslag of een terreurdaad vallen onder de garantie, wanneer ten minste 2 van de volgende 3 voorwaarden zijn vervuld:

- De gebeurtenis heeft materiële en lichamelijk letsel veroorzaakt in de stad of steden van de bestemming van uw verblijf.
- Het Franse Ministerie van Buitenlandse Zaken raadt het reizen naar de stad of steden van bestemming van uw verblijf sterk af.
- De datum van uw vertrek is gepland op minder dan 30 dagen na de gebeurtenis en er heeft zich geen soortgelijke gebeurtenis voorgedaan in het betreffende land in de 30 dagen voorafgaand aan het afsluiten van het contract, welke zich moet voordoen na het afsluiten van het contract.

In alle gevallen van annulering van uw verblijf zal de vergoeding aan u worden uitbetaald na aftrek van een bepaalde franchise, aangegeven in het Garantietabel. Deze franchise is ook geldig voor personen die tegelijk met u zijn ingeschreven en die verzekerd zijn onder dit Contract, 20% van het bedrag van de annuleringskosten met een minimum van € 50

VOLLEDIGE ANNULERING BEHALVE

De garantie wordt ook aan u verleend, binnen de gestelde beperkingen op het Garantietabel, voor elke **andere willekeurige gebeurtenis, wat die ook moge zijn, die een onmiddellijke, reële en ernstige belemmering vormt**, wat verhindering van uw vertrek veroorzaakt en/of de uitoefening van de geplande activiteiten tijdens uw verblijf. Onder willekeurige gebeurtenis wordt verstaan elke plotselinge, onvoorzien omstandigheid buiten de wil om van de verzekerde die de annulering van het verblijf rechtvaardigt. De willekeurige gebeurtenis moet een direct causaal verband hebben met de onmogelijkheid om te vertrekken.

HET BEDRAG VAN DE GARANTIE

De uitbetaling van de vergoeding ter uitvoering van dit Contract, mag onder geen beding de prijs overschrijden van de vakantie die bij onderschrijving van dit Contract is verklaard, en binnen de grenzen van het Garantietabel.

De gefactureerde annuleringskosten worden door ons vergoed, volgens de voorwaarden van de vergoedingstabel zoals die vermeld staan in de Algemene Voorwaarden van de camping.

Administratiekosten onder de € 50, fooien, visumkosten evenals de betaalde premie voor het afsluiten van dit contract worden niet vergoed.

BINNEN WELK TERMIJN MOET SCHADE GEMELD WORDEN?

Twee stappen

1/ Vanaf de eerste tekenen van de ziekte of vanaf het moment van kennisneming van de gebeurtenis die aanleiding geeft tot de garantie, moet u **ONMIDDELIJK uw camping** inlichten.

Als u het verblijf op een latere datum annuleert bij uw camping, vergoeden wij de annuleringskosten enkel vanaf de datum van de door een bevoegde autoriteit vastgestelde contra-indicatie, in overeenstemming met de vergoedingstabel weergegeven in de bijzondere verkoopvoorwaarden van de camping

2/ Bovendien dient u het schadegeval aan te geven aan **VALUES ASSURANCES - 152 bd Haussmann - 75008 PARIS**, binnen vijf werkdagen na de tot garantie leidende gebeurtenis.

WAT ZIJN UW VERPLICHTINGEN IN HET GEVAL VAN EEN SCHADECLAIM?

Uw schriftelijke schadeclaim moet vergezeld gaan van:



Valeurs Assurances

ANNULERINGSVERZEKERING

- in geval van ziekte of ongeval, een medisch attest en/of een administratief bewijs van ziekenhuisopname met vermelding van de oorsprong, de aard, de ernst en de voorzienbare gevolgen van de ziekte of het ongeval,
- in geval van overlijden, een certificaat en het formulier van de burgerlijke stand,
- in elk ander geval, elk soort bewijs dat de reden voor uw annulering rechtvaardigt.

Het volgende dient u op te sturen naar **VALEURS ASSURANCES - 152 bd Haussmann -75008PARIS**: de documenten en

medische informatie die nodig zijn om uw dossier te bestuderen, door middel van de voorgedrukte "Medische Dienst"-envelop, die wij u zullen toesturen zodra wij uw schadeclaim hebben ontvangen, evenals de medische vragenlijst die door uw arts moet worden ingevuld.

Als u niet over deze documenten of informatie beschikt, moet u ze door uw arts laten toesturen en ze in de bovengenoemde voorgedrukte envelop sturen naar VALEURS ASSURANCES - 48, rue de la Bruyères - 75009 PARIS. U dient ook alle informatie of documenten te verstrekken die u gevraagd worden om de reden van uw annulering te rechtvaardigen, met name:

- ✓ alle fotokopieën van recepten die geneesmiddelen, medische analyses of onderzoeken voorschrijven en alle documenten die de afgifte of uitvoering ervan rechtvaardigen, en in het bijzonder de ziektekaarten waarop de bijbehorende vignetten van de voorgeschreven geneesmiddelen gekopieerd zijn.
- ✓ de afrekeningen van het socialezekerheidsstelsel of een andere soortgelijke instantie met betrekking tot de vergoeding van behandelingskosten en de betaling van dagvergoedingen,
- ✓ het origineel van de betaalde factuur van het bedrag dat u aan de Camping moet betalen
- ✓ of dat deze laatste bewaard,
- ✓ het nummer van uw verzekeringscontract,
- ✓ het inschrijvingsformulier afgegeven door de camping,
- ✓ in geval van een ongeval dient u de oorzaken en omstandigheden van het ongeval te vermelden en ons de namen en adressen van de verantwoordelijken en eventuele getuigen mee te delen,
- ✓ evenals alle andere noodzakelijke documenten.

Verder wordt uitdrukkelijk overeengekomen dat u het principe van een controle door onze medisch adviseur vooraf accepteert. Als u hier derhalve bezwaar tegen maakt zonder gegronde reden, kunt u geen aanspraak meer maken op uw garantierechten.

WAT WE UITSLUITEN

De annuleringsgarantie dekt niet de onmogelijkheid om te vertrekken als gevolg van de materiële organisatie van de accommodatie of de veiligheidsvoorwaarden van de bestemming.

Als aanvulling op uitsluitingen die alle garanties gemeen hebben, zijn ook uitgesloten:

- ◆ Een gebeurtenis, ziekte of ongeval die het voorwerp is geweest van een eerste waarneming, terugval, verergering of ziekenhuisopname tussen de datum van aankoop van het verblijf en de datum van onderschrijving van het verzekeringscontract,
- ◆ Elke omstandigheid die alleen van nadelige invloed is op de simpele overeenkomst,
- ◆ Zwangerschap met inbegrip van de complicaties na de 28e week en in alle gevallen, vrijwillige zwangerschapsonderbreking, bevalling, in-vitro-fertilisatie en de gevolgen daarvan,
- ◆ Vergeten te vaccineren,
- ◆ Tekortkomingen van de vervoerder, van welke aard dan ook, financieel inbegrepen, waardoor het uitvoeren onmogelijk wordt gemaakt van zijn contractuele verplichtingen,
- ◆ Het gebrek aan of teveel aan sneeuw,
- ◆ Elke medische gebeurtenis waarvan de diagnose, de symptomen of de oorzaak van psychologische of psychiatrische aard zijn en die niet hebben geleid tot een ziekenhuisopname van meer dan 3 dagen na onderschrijving van dit Contract,

- ◆ Vervuiling, de plaatselijke gezondheidstoestand, natuurrampen die vallen onder de procedure van de Franse wet n° 82.600 van 13 juli 1982 en de gevolgen daarvan, meteorologische of klimatologische gebeurtenissen,
- ◆ De gevolgen van een strafrechtelijke procedure tegen u aangespannen,
- ◆ Elke andere gebeurtenis die zich voordoet tussen de datum van onderschrijving van het verzekeringscontract en de datum van vertrek van uw verblijf
- ◆ Elke gebeurtenis die zich voordoet tussen de datum van boeking van uw verblijf en de onderschrijving van het verzekeringscontract.
- ◆ De afwezigheid van willekeur,
- ◆ Van een handeling die de wet als opzettelijke en/of verwerpelijk beschouwd, de gevolgen van alcoholische toestanden en het gebruik van drugs, alle verdovende middelen die in het Wetboek van Volksgezondheid worden genoemd, geneesmiddelen en behandelingen die niet door een arts zijn voorgeschreven,
- ◆ Louter omdat het Franse ministerie van Buitenlandse Zaken de geografische bestemming van het verblijf afraadt,
- ◆ Van een nalatige handeling van uw kant,
- ◆ Van elke gebeurtenis waarvoor de camping verantwoordelijk kan worden gesteld in toepassing van de geldende wetgeving voor toerisme,
- ◆ Van het niet tonen, om welke reden dan ook, van essentiële documenten voor het verblijf, zoals paspoort, identiteitskaart, visum, reisdocumenten, vaccinatiegegevens, behalve in geval van diefstal, binnen 48 uur voor vertrek, van het paspoort of de identiteitskaart.

2/ KOSTEN VAN ONDERBREKING VAN HET VERBLIJF

Na uw medische repatriëring georganiseerd door MUTUAIDE ASSISTANCE of door een andere hulporganisatie, vergoeden wij u en de leden van uw familie die ingeschreven staan en de persoon die u vergezelt en ingeschreven staat op dit contract, de kosten van het verblijf die reeds betaald en ongebruikt zijn (vervoer niet inbegrepen) op pro rata temporis basis, vanaf de nacht volgend op de gebeurtenis die tot medische repatriëring of ziekenhuisopname ter plaatse heeft geleid.

Ook als u uw reis moet onderbreken vanwege een familielid die niet aan de reis deelneemt en een ernstige ziekte heeft, ernstig lichamelijk letsel heeft opgelopen of komt te overlijden en wij overgaan tot uw repatriëring, vergoeden wij u en de leden van uw gezin die lid zijn of een persoon die u vergezelt, op pro rata temporis basis, de kosten van het verblijf die reeds betaald en ongebruikt zijn (vervoer niet inbegrepen) vanaf de nacht die volgt op de datum van uw vervroegde terugkeer.

Wij treden ook op in geval van diefstal, ernstige brandschade, explosie, waterschade of schade veroorzaakt door natuurkrachten aan uw bedrijfs- of privéruimtes, en waarbij uw aanwezigheid noodzakelijk is om de nodige conservatoire maatregelen te treffen. Wij vergoeden u en uw familieleden die ook lid zijn of een persoon die u vergezelt, op pro rata temporis basis, de kosten van het verblijf die reeds betaald en ongebruikt zijn (vervoer niet inbegrepen) vanaf de nacht die volgt op de datum van de vervroegde terugkeer.

Deze garantie is niet geldig in combinatie met de "Compensatie van Verblijf" garantie. WAT WE UITSLUITEN

Als aanvulling op uitsluitingen die alle garanties gemeen hebben, zijn ook uitgesloten:

- ◆ Aanvragen van vergoeding van vervoer,
- ◆ Aanvragen voor vergoeding van diensten die niet zijn opgenomen op het registratieformulier voor het verblijf en dus niet onder de garantie vallen (zelfs als deze diensten ter plekke worden gekocht bij de plaatselijke vertegenwoordiger van de organisator),

- ◆ Onderbrekingen van het verblijf waarvan de gebeurtenis die hiertoe leidt al voor het vertrek bekend was.

WAT ZIJN UW VERPLICHTINGEN IN GEVAL VAN SCHADECLAIM?

U moet uw schadeclaim aangeven bij **VALEURS ASSURANCES - 152 bd Haussmann - 75008 PARIS**, binnen vijf werkdagen nadat u er kennis van heeft genomen, behalve in geval van toeval of overmacht. Mochten wij enig nadeel ondervinden als u deze termijn overschrijdt, verliest u ieder recht op een vergoeding.

U dient ons alle benodigde documenten toe te sturen voor de samenstelling van het dossier en zo bewijs te leveren van de gegrondheid en van het bedrag van de claim.

Benodigd in alle gevallen:

- De originele en gedetailleerde facturen van de touroperator met vermelding van de land- en vervoersdiensten,
- De factuur van registratie voor het verblijf of het registratieformulier van het agentschap,
- De verklaring of het ondersteunende document van de hulpverlener waarop de datum wordt bevestigd van de repatriëring of de vervroegde terugkeer en de reden.
- Elk ander document dat we nodig achten om de claim te bestuderen.

De adviserend arts van de verzekering heeft voor bestudering van de claim de medische informatie nodig, zonder welke de claim niet behandeld kan worden.

- Elk ander document dat we nodig achten om de claim te bestuderen.

De adviserend arts van de verzekering heeft voor bestudering van de claim de medische informatie nodig, zonder welke de claim niet behandeld kan worden.

ARTIKEL 3 - ALGEMENE UITSLUITINGEN

Geeft geen aanleiding tot ons optreden:

- ◆ Prestaties die niet tijdens het verblijf zijn aangevraagd of die niet door ons of in overleg met ons zijn georganiseerd, geven achteraf geen recht op terugbetaling of vergoeding,
- ◆ Catering en hotelkosten, met uitzondering van de kosten die worden vermeld in de tekst van de garanties,
- ◆ Door de Begunstigde opzettelijk aangerichte schade, schade als gevolg van zijn deelname aan een misdrijf, wanbedrijf of vechtpartij, behalve in geval van zelfverdediging,
- ◆ Het bedrag van de veroordelingen en de gevolgen,
- ◆ Het gebruik van verdovende middelen of drugs die niet medisch voorgeschreven zijn,
- ◆ De staat van dronkenschap,
- ◆ Douanekosten,
- ◆ Deelname aan een wedstrijd sport of een rally met een nationaal of internationaal klassement dat wordt georganiseerd door een sportfederatie waarvoor een licentie is afgegeven, alsmede de trainingen voor deze wedstrijden,
- ◆ Het professioneel uitoefenen van elke sport,
- ◆ Deelname aan competities of aan duur- of snelheidswedstrijden en de voorbereidende testritten daarvan, aan boord van een land-, water- of luchtvervoersmiddel,
- ◆ De gevolgen van het niet naleven van erkende veiligheidsregels met betrekking tot de beoefening van alle sport-en vrijetijdsactiviteiten,

- ◆ De gemaakte kosten na de terugkeer van het verblijf of afloop van de garantie,
- ◆ Ongevallen als gevolg van uw deelname, zelfs als amateur, aan de volgende sporten: motorsporten (ongeacht het gebruikte motorvoertuig), luchtsporten, bergbeklimmen, bobsleeën, jacht op gevaarlijke dieren, ijshockey, skeleton, vechtsporten, speleologie, sneeuwsporen met een internationaal, nationaal of regionaal klassement,
- ◆ Vrijwillige niet-naleving van de regelgeving van het bezochte land of het uitoefenen van activiteiten die niet door de lokale autoriteiten zijn toegestaan,
- ◆ Officiële verboden, inbeslagnemingen of dwang door de wetshandhaving,
- ◆ Gebruik door de Begunstigde van apparatuur voor luchtvaartnavigatie,
- ◆ Het gebruik van oorlogstoestellen, explosieven en vuurwapens,
- ◆ Schade als gevolg van een opzettelijk fout of opzettelijk wangedrag door de Begunstigde in overeenstemming met artikel L.113-1 van het Franse Wetboek van Verzekeringen,
- ◆ Zelfmoord en poging tot zelfmoord,
- ◆ Epidemieën en pandemieën, vervuiling, natuurrampen,
- ◆ Burgeroorlog of buitenlandse oorlog, rellen, stakingen, volksbewegingen, terreurdaden, gijzeling,
- ◆ De desintegratie van de atoomkern of een straling afkomstig van een radioactieve energiebron.

MUTUAIDE ASSISTANCE kan in geen geval verantwoordelijk worden gehouden voor tekortkomingen of haperingen in de uitvoering van haar verplichtingen die het gevolg zouden zijn van gevallen van overmacht, of gebeurtenissen zoals burger- of buitenlandse oorlog, rellen of volksbewegingen, lock-outs, stakingen, aanslagen, terreurdaden, piraterij, stormen en orkanen, aardbevingen, cyclonen, vulkaanuitbarstingen of andere rampen, desintegratie van de atoomkern, explosies van radioactieve nucleaire apparaten en de gevolgen, epidemieën, de gevolgen van vervuiling en natuurrampen, de gevolgen van straling of andere toevallige gebeurtenissen of overmacht, alsmede de gevolgen daarvan.

ARTIKEL 4 - BEHANDELING VAN KLACHTEN

1. Bij gebreke van overeenstemming of ontevredenheid over de toepassing van uw contract, nodigen wij u uit om dit kenbaar te maken aan VALEURS ASSURANCES door te bellen naar **03.20.35.94.66** of door te schrijven naar valeurs-assurances@hotmail.com voor de hieronder vermelde verzekeringsgaranties:

- ✓ Annulering
- ✓ Kosten van onderbreking van verblijf

Indien het antwoord u geen voldoening geeft, kunt u schrijven naar:

MUTUAIDE
Service Assurance
TSA 20296
94368 Bry sur Marne Cedex

MUTUAIDE verbindt zich ertoe de ontvangst van uw post binnen 10 werkdagen te bevestigen. Deze zal maximaal binnen 2 maanden worden behandeld.

Indien u nog altijd niet tot een overeenstemming komt, kunt u schriftelijk de Verzekeringbemiddelaar inschakelen:

La Médiation de l'Assurance
75441 Paris Cedex 09

ARTIKEL 5 - GEGEVENSVERZAMELING

De Begunstigde erkent ervan in kennis gesteld te zijn dat de Verzekeraar zijn/haar persoonlijke gegevens verwerkt in overeenstemming met de geldende regels voor gegevensbescherming en dat:

- antwoorden op de gestelde vragen verplicht zijn en dat in geval van valse verklaringen of nalatigheden dit de nietigheid van het afgesloten contract als gevolg kan hebben (artikel L 113-8 van het Franse Wetboek van Verzekeringen) ofwel vermindering van de vergoedingen (artikel L 113-9 van het Franse Wetboek van Verzekeringen).

- Verwerking van de persoonsgegevens is noodzakelijk voor het lidmaatschap en de uitvoering van het contract en de garanties, voor het beheer van commerciële en contractuele betrekkingen, of voor handhaving van de geldende wettelijke, regelgevende of administratieve bepalingen.

- De verzamelde persoonsgegevens worden bewaard voor de duur die nodig is voor de uitvoering van het contract of gedurende de wettelijke verplichting. Deze gegevens worden vervolgens gearchiveerd overeenkomstig de wettelijke verjaringstermijnen.

- De ontvangers van de persoonsgegevens die op hem/haar betrekking hebben zijn, binnen de grenzen van hun bevoegdheden, de verantwoordelijke diensten van de Verzekeraar die belast zijn met de overdracht, het beheer en de uitvoering van het Verzekeringscontract en de garanties, de gedelegeerden, gemachtigde, partners, onderaannemers, herverzekeraars in het kader van de uitoefening van hun opdrachten.

Zij kunnen in voorkomend geval ook worden overgedragen aan beroepsorganisaties en aan alle bij het contract betrokken personen, zoals advocaten, deskundigen, gerechtsambtenaren en ministeriële ambtenaren, curatoren, voogden en onderzoekers.

Informatie over de Abonnee kan ook aan deze worden overgedragen, alsmede aan alle personen die aangewezen zijn als gemachtigde derden (rechterlijke instanties, arbiters, bemiddelaars, relevante ministeries, toezichhoudende autoriteiten en alle overheidsinstanties die gemachtigd zijn om dergelijke informatie te ontvangen, alsmede aan de afdelingen die belast zijn met de controle, zoals financiële commissarissen, auditors en afdelingen die belast zijn met interne controle).

- Als financiële instelling is de Verzekeraar onderworpen aan de wettelijke verplichtingen die voornamelijk voortvloeien uit het Monetair en Financieel Wetboek op het gebied van de bestrijding van het witwassen van kapitalen en de financiering van terrorisme en als zodanig voert hij een controleproces van contracten uit dat kan leiden tot het opstellen van een rapport over verdachte transacties of tot bevriezing van activa.

De gegevens en documenten betreffende de Begunstigde worden bewaard gedurende een periode van vijf (5) jaar vanaf de afsluiting van het contract of de beëindiging van de relatie.

- De persoonsgegevens kunnen ook worden gebruikt in het kader van de verwerking ter bestrijding van verzekeringsfraude, die zo nodig kan leiden tot registratie op een lijst van personen die een risico op fraude vormen.

Deze registratie kan leiden tot verlenging van bestudering van het dossier, of mogelijk tot vermindering of ontzegging van een recht, een prestatie, een contract of een aangeboden dienst.

In dit verband kunnen de persoonsgegevens die op hem betrekking hebben (of die betrekking hebben op de personen die partij of belanghebbende zijn bij het contract) worden verwerkt door alle bevoegde personen die werkzaam zijn binnen de entiteiten van de Verzekeraars-groep in het kader van fraudebestrijding. Deze gegevens kunnen ook worden overgedragen aan het bevoegde personeel van de rechtstreeks bij de fraude betrokken organisaties (andere verzekeringsmaatschappijen of tussenpersonen; gerechtelijke autoriteiten, bemiddelaars, arbiters, gerechtsambtenaren, ministeriële ambtenaren; wettelijk geautoriseerde organisaties van derden en, indien zo het geval is, slachtoffers van fraude of hun vertegenwoordigers).

In geval van een alert op fraude worden de gegevens maximaal zes (6) maanden bewaard om dit alert te kwalificeren en vervolgens verwijderd, tenzij het alert relevant blijkt te zijn. In geval van een relevant alert worden de gegevens tot vijf (5) jaar na de afsluiting van de fraudezaak, of tot het einde van de gerechtelijke procedure en de toepasselijke verjaringstermijnen.

De persoonsgegevens van personen die geregistreerd staan als vermoedelijk fraudeur, worden verwijderd na een periode van 5 jaar vanaf de datum van deze registratie.



Valeurs Assurances

ANNULERINGSVERZEKERING

- In de hoedanigheid van Verzekeraar heeft deze het recht om gegevens met betrekking tot overtredingen, veroordelingen en veiligheidsmaatregelen te verwerken, hetzij op het moment van voltrekking van het contract, hetzij tijdens de uitvoering ervan of in het kader van het beheer van geschillen.
- De Verzekeraar kan de persoonsgegevens ook verwerken in verband met het uitvoeren van handelingen die tot doel hebben de kwaliteit of de relevantie van toekomstige verzekerings- en/of hulpverleningsproducten en het aanbod van diensten te verbeteren.
- De persoonsgegevens die op hem/haar betrekking hebben, kunnen toegankelijk zijn voor sommige werknemers of dienstverleners van de Verzekeraar die gevestigd zijn in landen buiten de Europese Unie.
- De Begunstigde heeft, door bewijs van identiteit, het recht tot toegang, tot wijziging, verwijdering en verzet betreffende de verwerkte persoonsgegevens. Deze heeft ook het recht om te verzoeken het gebruik van gegevens te beperken wanneer deze niet meer nodig zijn, of om de door hem verstrekte gegevens in een gestructureerd formaat op te vragen wanneer deze nodig zijn voor het contract of wanneer hij heeft ingestemd met het gebruik van dergelijke gegevens.

Hij heeft het recht tot bepalen van richtlijnen betreffende het gebruik van zijn persoonsgegevens na zijn overlijden. Deze richtlijnen, algemeen of specifiek, hebben betrekking op het bewaren, het wissen en de overdracht van zijn gegevens na zijn overlijden.

Deze rechten kunnen worden uitgeoefend door contact op te nemen met de Vertegenwoordiger voor gegevensbescherming van de Verzekeraar:

- per e-mail: DRPO@MUTUAIDE.fr
- of
- per post: door te schrijven naar het volgende adres: Délégué Représentant à la Protection des Données - MUTUAIDE ASSISTANCE - 126, rue de la Piazza - CS 20010 - 93196 Noisy le Grand CEDEX.

Na aanvraag aan de Vertegenwoordiger voor gegevensbescherming van de Verzekeraar en zonder genoegdoening, heeft hij de mogelijkheid zich tot de CNIL (Franse nationale commissie voor informatica en vrijheden) te wenden.

ARTIKEL 6 - SUBROGATIE

MUTUAIDE ASSISTANCE is gesubrogeerd ten belope van de betaalde vergoedingen en de door haar verleende diensten in de rechten en handelingen van de begunstigde, tegen elke persoon die verantwoordelijk is voor de feiten die aan de basis liggen van haar interventie. Wanneer de verstrekte diensten, verleend ter uitvoering van de overeenkomst, geheel of gedeeltelijk door een andere maatschappij of instelling worden gedekt, is MUTUAIDE ASSISTANCE gesubrogeerd in de rechten en vorderingen van de begunstigde ten aanzien van deze maatschappij of instelling.

ARTIKEL 7 - VERJARINGSTERMIJN

Op grond van artikel L 114-1 van het Franse Wetboek van Verzekeringen, verjaren alle rechtsovereenkomsten na verloop van twee jaar vanaf de datum waarop de gebeurtenis die eraan ten grondslag ligt, plaatsvond. Deze termijn wordt verlengd tot tien jaar voor overlijdenswaarborgen, waarbij het aandeel van de begunstigten uiterlijk dertig jaar na de datum van de gebeurtenis verjaart.

Deze periode loopt echter niet:

- in geval van verzwijging, weglating, valse of onjuiste verklaring over het gelopen risico, en pas vanaf de dag dat de Verzekeraar ervan in kennis is gesteld;
- in geval van een ongeval, vanaf de dag dat de betrokkenen er kennis van hebben gekregen, indien zij bewijzen dat zij er tot dan toe geen kennis van hadden.

Wanneer de oorzaak van de rechtsovereenkomst van de Verzekerde tegen de verzekeraar een door een derde ingesteld beroep betreft, loopt de verjaringstermijn pas vanaf de dag dat die derde een rechtsovereenkomst tegen de Verzekerde heeft ingesteld of door laatstgenoemde schadeloos is gesteld.

- Deze verjaringstermijn kan, overeenkomstig artikel L 114-2 van de Franse Wet van Verzekeringen, worden onderbroken door een van de volgende gebruikelijke onderbrekingsoorzaken:



Valeurs Assurances

ANNULERINGSVERZEKERING

- erkenning door de schuldenaar van het recht van de persoon tegen wie de vordering was ingesteld (artikel 2240 van het Frans Burgerlijk Wetboek);
- een rechtsvordering, zelfs in kort geding, tot aan de beëindiging van de procedure. Dit geldt ook wanneer deze voor een onbevoegde rechterlijke instantie wordt gebracht of wanneer de handeling van verwijzing naar de rechtbank nietig wordt verklaard als gevolg van een procedurefout (artikelen 2241 en 2242 van het Frans Burgerlijk Wetboek). De stuiting is niet ontvankelijk indien de eiser zijn vordering intrekt of de procedure laat vervallen, of indien zijn vordering definitief wordt afgewezen (artikel 2243 van het Frans Burgerlijk Wetboek);
- een conservatoire maatregel krachtens de Franse wetgeving aangaande burgerlijke rechtsvordering en tenuitvoerlegging, of een gedwongen tenuitvoerlegging (artikel 2244 van het Frans Burgerlijk Wetboek).

Wordt in herinnering gebracht dat:

Ingebrekestelling van een van de hoofdelijk aansprakelijke schuldenaren middels het instellen van een rechtsvordering of middels een gedwongen uitvoeringshandeling, of de erkenning door de schuldenaar van het recht van degene tegen wie hij de vordering had ingesteld, onderbreekt het verjaringstermijn tegen alle anderen, zelfs tegen hun erfgenamen.

Anderzijds, het interpellieren van een van de erfgenamen van een solidaire schuldenaar of de erkenning van deze erfgenaam heeft het stuiten van het verjaringstermijn niet als gevolg ten opzichte van de andere mede-erfgenamen, zelfs niet in geval van hypothecaire schuldvordering, indien de verplichting deelbaar is. Een dergelijk beroep of erkenning onderbreekt de verjaringstermijn, ten aanzien van de andere medeschuldenaren, alleen voor het deel waarvoor die erfgenaam aansprakelijk is.

Om de verjaringstermijn voor het geheel te onderbreken, ten aanzien van de andere medeschuldenaren, moet een beroep worden gedaan op alle erfgenamen van de overleden schuldenaar of op de erkenning van al deze erfgenamen (artikel 2245 van het Frans Burgerlijk Wetboek).

Het beroep dat wordt gedaan op de hoofdschuldenaar of zijn erkenning onderbreekt de verjaringstermijn tegen de waarborg (artikel 2246 van het Frans Burgerlijk Wetboek).

De verjaringstermijn kan ook worden gestuit door:

- de aanstelling van een deskundige naar aanleiding van een schadegeval;
- de verzending van een aangetekende brief met ontvangstbevestiging (door de Verzekeraar aan de Verzekerde gericht met betrekking tot de vordering tot betaling van de premie, en door de Verzekerde aan de Verzekeraar gericht met betrekking tot de afwikkeling van de schadevergoedingen).

ARTIKEL 8 - BESLECHTING VAN GESCHILLEN

Elk geschil dat zich voordoet tussen de Verzekeraar en de Begunstigde met betrekking tot de vaststelling en de betaling van de vergoedingen zal door de meest gereede partij, bij gebreke van een minnelijke schikking, worden voorgelegd aan de bevoegde rechtsinstantie van de woonplaats van de Begunstigde, in overeenstemming met de bepalingen van artikel R 114-1 van het Franse Wetboek van Verzekeringen.

ARTIKEL 9 - VALSE VERKLARINGEN

Wanneer de verklaring het voorwerp van het risico wijzigt of wanneer het onze risicobeoordeling vermindert:

- **Elke verzwijging of opzettelijk valse verklaring van uw kant leidt tot nietigheid van het contract. De betaalde Premies blijven dan eigendom van de verzekeraar en wij behouden het recht op ontvangen van betaling van alle achterstallige premies, zoals bepaald in artikel L 113.8 van het Franse Wetboek van Verzekeringen.**
- **Weglating of een onjuiste verklaring vanuit uw kant en van wie kwade trouw niet is vastgesteld, zal leiden tot ontbinding van het contract, 10 dagen na de kennisgeving die u per aangetekende brief is toegezonden en/of de toepassing van de vermindering van de schadevergoeding volgens het Wetboek van Verzekeringen zoals bepaald in artikel L 113.9.**

ARTIKEL 10 - TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT

De autoriteit belast met het toezicht op MUTUAIDE ASSISTANCE is de Autorité de Contrôle Prudentiel et de Résolution (ACPR) - 4, place de Budapest - CS 92 459 - 75 436 Paris Cedex 9.